



Euroopan unionin
osarahoittama

معلومات للمترجمين عن الرعاية الصحية للجم

Tulkeille tietoa suun terveydenhuolosta
Arabia



الرعاية الصحية للفم

من الممكن الحصول على الخدمات التالية من الرعاية الصحية للفم:

- نصائح لرعاية الفم في البيت (الرعاية الذاتية) وبخصوص التغذية (يُطلق على هذا التوجيه والمشورة اسم الرعاية الوقائية)
- فحوصات الأسنان
- الإسعاف الأولي المستعجل
- علاج أسنان يتم خلاله معالجة الأمراض الشائعة في الفم والأسنان
- علاج أسنان متخصص يتم خلاله معالجة الأمراض الأكثر خطورة في الفم والأسنان

يتم في الرعاية الصحية للفم (رعاية الأسنان) علاج الأمراض التي قد اصابت الفم ويتم تقديم الإرشادات التي تساعد على الوقاية من نشوء أمراض الفم. يتم تقديم خدمات الرعاية الصحية للفم في مناطق الرفاهية وفي العيادات الخاصة لأطباء الأسنان.

يُعمل بخصوص حجز المواعيد لعلاج الأسنان شخص مهني متخصص، حيث أنه يُحدد الحاجة إلى المساعدة عند حجز موعد لنفسك/للطفل. يتم وفقاً للتقدير الذي يُعده الشخص المهني المتخصص توجيه الزبون أما إلى ممرض/ممرضة علاج الأسنان أو إلى أخصائي صحة ونظافة الفم أو إلى طبيب الأسنان.

يُقوم ممرض ومرضى الأسنان وأخصائيو صحة ونظافة الفم بشكل أساسي بتقديم الرعاية الوقائية. يقوم أطباء الأسنان بتشخيص المرض وتقديم العلاج التصحيحي، مثل حشو الأسنان. يُحول طبيب الأسنان الزبون عند الحاجة إلى علاج الأسنان التخصصي. تُحدد حالة الفم والجهاز إلى العلاج ما إذا سيتم علاج الزبون لدى طب الأسنان التخصصي.

يُقوم ممرض أو مرضى علاج الأسنان أو أخصائي صحة ونظافة الفم أو طبيب الأسنان بإعداد خطة علاج للزبون. يتم حسب خطة العلاج أما دعوة الزبون إلى الموعد التالي أو يقوم الزبون بنفسه بحجز موعد لدى الرعاية الصحية للفم.

علاج الأسنان مجانياً للذين تقل أعمارهم عن 18 سنة. علاج الأسنان تحت التخدير التقويمي لدى طب الأسنان التخصصي يكون مقابل دفع ثمن للذين تقل أعمارهم عن 18 سنة أيضاً.

ما الذي يتم فعله لدى الرعاية الصحية للفم؟

يتم لدى الرعاية الصحية للفم إجراء فحوصات صحة الفم وتقديم المشورة بخصوص رعاية الفم بطريقة صحيحة أو تقديم المشورة بخصوص اختيار العادات الغذائية الداعمة لصحة الفم أو تنظيف الأسنان أو وضع قشرة للأسنان أو اصلاح الأسنان أو علاج جذور الأسنان أو خلع الأسنان. تتحدث فيما يلي بشكل أدق عما تعنيه هذه الإجراءات الشائعة المختلفة.

الفحص الصحي للفم:

يتم أثناء الفحص الصحي للفم فحص الأسنان والأغشية المخاطية للفم واللسان وكذلك إطباق الأسنان على بعضها. يحصل الزيون بمساعدة الفحص على معلومات عن الحالة الصحية للفم (ما إذا كل شيء سليم، وهل يحتاج السن/الأسنان إلى حشو أو يحتاج الزيون إلى نصائح بخصوص العناية بالفم في البيت أو ما إذا توجد في الفم مشاكل مثل التهاب اللثة). يحصل الزيون من الشخص المهني المتخصص على نصائح بشأن كيفية الاعتناء بالأسنان بشكل صحيح (التقنية الصحيحة لتنظيف الأسنان بالفرشاة ومعجون الأسنان المناسب وتنظيف الفراغات بين الأسنان واستخدام إكسيليتول) وكيفية تأثير التغذية على صحة الفم.

الاعتناء بالفم في البيت (التوجيه بخصوص الرعاية الشخصية):

يقوم الشخص المهني أخصائي الرعاية الصحية بالفم بتعليم كيفية تنظيف الأسنان بالفرشاة وتنظيف الفراغات فيما بين الأسنان بشكل صحيح. سوف يساعدك الشخص المتخصص المهني أيضاً على اختيار المعدات المناسبة (فرشاة الأسنان العادية أو الكهربائية والخيط أو أداة الخيط ذات المقبض والفرشاة المخصصة لتنظيف الفراغات فيما بين الأسنان/عيدان السيليكون).

أطباع تناول الطعام:

الشخص المهني أخصائي الرعاية الصحية للفم يبلغ أي نوع من النظام الغذائي وأي أطباع لتناول الطعام تدعم صحة الفم الجيدة. يبلغ الأخصائي المهني أيضاً عن أطباع تناول الطعام والنظام الغذائي الذي يعرض للخطر صحة فمك ويعرضه للإصابة بالأمراض.

إزالة جير الأسنان:

يتم إزالة الأوساخ/الترسبات البكتيرية من على سطح السن باستخدام أدوات خاصة. عادةً ما يكون ذلك إجراءً مزعجاً ولكنه غير مؤلم. على الرغم من تنظيف سطح السن باستخدام الأدوات، فإن السن لا يتضرر.

تلبيس الأسنان:

تحتوي أسطح الأسنان الخلفية الكبيرة على تجاويف عميقة لا تصل إليها فرشاة الأسنان. من الممكن تغطية السن بطبقة واقية حيث يتم حینئذ المحافظة على السن نظيفاً عند تنظيفه بالفرشاة. يتم أثناء تلبيس السن وضع مادة بلاستيكية على سطح السن. تعمل المادة التي تم وضعها لتلبيس السن على حماية السن من التسوس. عملية تلبيس السن لا تسبب ألمًا، ويبقى السن محافظاً عليه سليماً من خلال تلبيس السن.

حشو السن:

يتم أثناء عملية حشو السن إزالة الجزء التالف من السن بسبب التسوس بأدوات خاصة ويتم ملء التجويف المتبقى في السن بمادة الحشو.

علاج جذر السن:

يتم أثناء علاج جذر السن إزالة لب السن التالف/الملتهب. عندما يتم إزالة لب السن فغالباً ما ينتهي الألم. يتم ملء قنوات الجذر ثم يُحشى السن بشكل طبيعي. يتطلب هذا الإجراء عدة زيارات (في المعدل ثلاث زيارات).

إزالة السن:

السن تالف أو ملتهب بشدة لدرجة أنه يجب خلعه. يتم تخدير السن المتوجب خلعه والمنطقة المحيطة به دائمًا قبل إزالة السن. يتوجب دائمًا الحصول على موافقة المريض أو على أمره قبل خلع السن. لا يتم إزالة الأسنان بناءً على طلب الزبون. يجب أن يكون هناك سبب طبي مبرر دائمًا لخلع السن.

مفردات علاج الأسنان باللغة الفنلندية الواضحة

تُستخدم أثناء علاج الأسنان الكثير من المفردات/المصطلحات الخاصة بالمجال. فيما يلي توضيح لمعاني هذه الكلمات/المصطلحات الأكثر شيوعاً.

Abraasio (تآكل الأسنان) = تلف في السن ناتج على سبيل المثال بسبب تنظيف السن بالفرشاة بشدة.

Anestesiahammashoito (علاج الأسنان بالتخدير) = يُخدر المريض كما في العمليات الجراحية، ويتم علاج الأسنان أثناء نوم المريض.

Attritio (تآكل الأسنان الناتج عن الاحتكاك) = تآكل مينا السن نتيجة الضغط الشديد بين الأسنان عند العض.

Dentiini (العاج) = العظم السني الموجود بين المينا ولب السن.

Eroosio (تآكل كيميائي للسن) = تآكل السن الكيميائي الناتج عن تأثير الطعام أو المشروبات.

Fissuura (شق أو أخدود) = تجويف أو خط عميق على سطح السن.

Fluori (الفلورايد) = مادة مقوية للأسنان.

Hammaskivi (جير الأسنان) = أوساخ متصلبة (طبقة بكتيرية أو لويحة) على سطح السن.

Happohöökäys (هجوم الحمض) = سلسلة من التفاعلات تبدأ عندما تنشط البكتيريا في كل مرة تأكل أو تشرب فيها شيئاً، باستثناء الماء. يُصبح السن أكثر ليونة لفترة قصيرة مُباشرةً بعد تناول الطعام ومن الممكن أن يتتسوس بشكل أسهل.

Hypoplasia (نقص التنسج) = اضطراب في تكوين المينا.

Ien (اللثة) = النسيج المحيط بالسن.

Ientulehdus (التهاب اللثة) = انتفاخ النسيج المحيط بالسن و/أو نزفه للدم.

تسوس أولي / بداية التسوس / البداءة Initiaalikaries/alkava reikä/ reiän alku النخر) = تلف في طبقة المينا. لا يحتاج السن إلى إصلاح لكن يتوجب الاعتناء بالسن في البيت وفقاً لتعليمات الأخصائي المهني.

Inkisiivi (القاطع) = السن الأمامي.

Juurihoito (علاج الجذر) = إزالة لب السن أي الأعصاب.

Karies/ reikä (تسوس / نخر) = تلف يمتد عبر المينا إلى عظم السن. يتوجب إصلاح السن.

Karioituminen/reikiintymisen (تسوس السن / تشكّل تجويف في السن) = تسوس السن طبقة حماية السن، المينا، تتلف ويترافق الضرر عبر المينا إلى داخل السن، أي إلى العاج وهو عظم السن.

Kiille (المينا) = طبقة الحماية للسن.

Kruunu (التاج) = الجزء الظاهر من السن فوق اللثة.

Ksylitol (إكسيليتول) = مادة تحمي الأسنان. يمنع البكتيريا من التسبب في التسوس. يمنع احتمالية انتقال عدو البكتيريا إلى الطفل لإصابته. من الممكن أن يجعل إزالة الأوساخ الموجودة على سطح السن أسهل أثناء تنظيف السن بالفرشاة.

Maitohampaat (الأسنان اللبنية) = الأسنان الأولى للطفل (20 سنًا).

Molaari (الضرس) = السن الخلفي أو الطاحون.

Napostelu (المأكولات السريعة) = الأكل بين الوجبات على مدار اليوم.

Paikka/ täyte (حشو / ملء السن) = مادة اصطناعية توضع في السن.

Paikattava hammas (السن المتوجب حشوه) = السن الذي وصل التلف فيه إلى العاج أي عظم السن ويحتاج إلى إصلاح.

Plakki (اللوبيحة) = الأوساخ أو الطبقة البكتيرية على سطح السن.

Premolaari (الضاحك) = السن ما بين الناب والضرس.

Pulpa (لب السن) = الجزء الداخلي للسن الذي يحتوي على الأعصاب والأوعية الدموية.

Pysyvä hampaat (الأسنان الدائمة) = الأسنان التي تحل محل الأسنان اللبنية.

Säännölliset ruoka-ajat (مواعيد الطعام المنتظمة) = تناول الطعام خلال فترات زمنية تتراوح بين 2 - 4 ساعات 5 مرات في اليوم (الإفطار والغداء ووجبة خفيفة ووجبة ما بعد الظهر والعشاء).



Euroopan unionin
osarahoittama

مشروع نييٌٰ 2 (yttiiN 2023-2026)

معًا من أجل حياة يومية
جيدة للعائلات المهاجرة

معلومات إضافية عن المشروع:
<https://projects.tuni.fi/niitty/2>

بوابة المواد المعلوماتية العائلية:
tuni.fi/perheinfo

بإمكانك قراءة المزيد من المعلومات من صفحات وزارة الشؤون الاجتماعية والصحية:
وزارة الشؤون الاجتماعية والصحية. (بدون تاريخ). الرعاية الصحية للفم وزارة الشؤون
الاجتماعية والصحية. <https://stm.fi/suun-terveydenhuolto>



Pirkanmaan
hyvinvointialue



TAMPERE